An IV. Udin, Joibe 28 Mai 1886 Numar 15

FLOREAN DAL PALAZZ

AL SALTE FUR LA JOIBE

A CINQ CENTESINS IL NUMAR — BÊZ SUBIT

Si vend a la librarie L. Ferri, all'Edicole e dai Tabachins in Marciatvieri, in plazze Contarene e S. Bortolomio.

Abonamens:
Par un An quatri francs; par 6 mes doi francs; Par l'estero il dopli.

Inserzions:
Intindisi cu la Redazion. Mandà letaris al semplis indirizz: *Aminist.* **Florean dal Palazz** - *Udin*

FLOREAN A UN SO CANDIDAT

Il miò ciar Bondanze l'ha fatt un pericolos viaz, par vigni culi, cu la speranze di vigni elet; ma, sfortunatamentri no l'è stat contat par nuje. Chest mi rincress, parceche, un omp che l'ha tant fatt pal Friul, nol meretave un voltolon di schene cussì a precipizi.

Cumò mi sint in dovè di partecipai l'esit final da la lote.

Tenar amì,

Simpri fer al miò puest, cul cur trepipant, zirand e pojand i voi sun Tizio, sun Cajo, sun Sempronio, par viodi se al rideve o se al vaive, come un biel cocal, mi soi indurmidit.

Mi dismov al improviis, mi viod circondat da une turbe di operajos cui cun ciartis a colors sott il brass, cui cun pignatis, cui cun s-cialis i quai, senze tang complimens e senze domandami compermesso si metin a onzi la me panze cun un ciart brud che mi scotà. Po dopo i pojarin su une ciarte cun tre nons pituras. Jo hai fatt dugg i sfuarz par cucà, ma o viodei che il to non nol jere.

Ance al miò compagn i tocià la medesime sorte.

A poc a poc che vignive di, la baraonde cresceve, la int si fermave a grums a leimi su la panze, po dopo ve lett, e leve vie riduzand e cun fisonomie come di int contente e plene di sodisfazion.

Jo alore, vidind che o fasevi un servizi util, mi metei plui in gringule fasind dutt il pussibil par no ingrispà la panze e scuindi lis peraulis.

A une ciarte ore e comincià la lote. Cui coreve di ca, cui di là, cui rideve, cui veve la muse ingrugnade. A la sere po, cui scombateve, cui faseve i pugns, cui faseve lis tombulis sott il palazz, cui l'è lat a ciase content e beat.

Jere ore tardissme che, seben là vitorie jere a favor dal popolam, pur no hai podut fa di manco, hai olut ance jo assisti al colp di grazie.

Entrat te sale Ajace, se nol jere l'esercit vitorios che al faseve un poc di ciàss, pareve di viodi la prime scene dal Faust.

L'jere un c'al semeave un ragn, cun une ciarte in man che al diseve: *ghe xe ancora speranza*; Ma la speranze veve sbalgiade la strade.

Quand po che dutt al fo finit, la fole, fra mill evivas, e compagnà fur chei che son restas cun un pugn di mos-cis.

Ti saludi, viod di no disperati par chest, procurarai, par intant di ocupati altrimentri. Prest a Udin si viarzarà un gnuv gabinett, donge il palazz Bartolin, procurarai di fati là come portir.

Crodimi simpri il to

Florean

CHELL CHE FLOREAN AL SINT SENZE OLÈ

Dialogo fra Tite Lung e Zuan Frusin.

— Oh! sestu ca?

— Sì jo, Tite.

— O crodevi che tu fossis malat.

— Parcè mo malat? Forsi parceche hai piardude la vos, indomenie?

— O biele! di di no mo, che dugg chei dal to partit, son calas la metat di pès.

— Oramai o pues diti dutt. Ciale, seben che il miò paron mi ha tant racomandat une ciarte liste, pur, no soi stat bon di finzi, e o hai fatt chell che la coscienze mi ha detat. E tu, mostro di omp, tu crodevis, parceche il miò paron l'ha votat par Tizio, crodevistu che ance jo votass par chell? No jè cussì..... no! Un paron che al procure di comprà o di imponi su la coscienze dai siei operajos, bisugne che al vevi biel zà vindude la so!

An IV. Udin, Joibe 28 Mai 1886 Numar 15

FLOREAN DAL PALAZZ

AL SALTE FUR LA JOIBE

A CINQ CENTESINS IL NUMAR — BÊZ SUBIT

Si vend a la librarie L. Ferri, all'Edicole e dai Tabachins in Marciatvieri, in plazze Contarene e S. Bortolomio.

Abonamens:
Par un An quatri francs; par 6 mes doi francs; Par l'estero il dopli.

Inserzions:
Intindisi cu la Redazion. Mandà letaris al semplis indirizz: *Aminist.* **Florean dal Palazz** - *Udin*

FLOREAN A UN SO CANDIDAT

Il miò ciar Bondanze l'ha fatt un pericolos viaz, par vigni culi, cu la speranze di vigni elet; ma, sfortunatamentri no l'è stât contat par nuje. Chest mi rincress, parceche, un omp che l'ha tant fatt pal Friul, nol meretave un voltolon di schene cussì a precipizi.

Cumò mi sint in dovè di partecipai l'esit final da la lote.

Tenar amì,

Simpri fer al miò puest, cul cur trepipant, zirand e pojand i voi sun Tizio, sun Cajo, sun Sempronio, par viodi se al rideve o se al vaive, come un biel cocal, mi soi indurmidit.

Mi dismov al improviis, mi viod circondat da une turbe di operajos cui cun ciartis a colors sott il brass, cui cun pignatis, cui cun s-cialis i quai, senze tang complimens e senze domandami compermesso si metin a onzi la me panze cun un ciart brud che mi scotà. Po dopo i pojarin su une ciarte cun tre nons pituras. Jo hai fatt dugg i sfuarz par cucà, ma o viodei che il to non nol jere.

Ance al miò compagn i toccià la medesime sorte.

A poc a poc che vignive di, la baraonde cresceve, la int si fermave a grums a leimi su la panze, po dopo vè lett, e leve vie riduzand e cun fisonomie come di int contente e plene di sodisfazion.

Jo alore, vidind che o fasevi un servizi util, mi metei plui in gringule fasind dutt il pussibil par no ingrispà la panze e scuindi lis peraulis.

A une ciarte ore e comincià la lote. Cui coreve di ca, cui di là, cui rideve, cui veve la muse ingrugnade. A la sere po, cui scombateve, cui faseve i pugns, cui faseve lis tombulis sott il palazz, cui l'è lat a ciase content e beat.

Jere ore tardissme che, seben la vitorie jere a favor dal popolam, pur no hai podut fa di manco, hai olut ance jo assisti al colp di grazie.

Entrat te sale Ajace, se nol jere l'esercit vitorios che al faseve un poc di ciàss, pareve di viodi la prime scene dal Faust.

L'jere un c'al semeave un ragn, cun une ciarte in man che al diseve: *ghe xe ancora speranza*; Ma la speranze veve sbalgiade la strade.

Quand po che dutt al fo finit, la fole, fra mill evivas, e compagnà fur chei che son restas cun un pugn di mos-cis.

Ti saludi, viod di no disperati par chest, procurarai, par intant di ocupati altrimentri. Prest a Udin si viarzarà un gnuv gabinett, donge il palazz Bartolin, procurarai di fati là come portir.

Crodimi simpri il to

Florean

CHELL CHE FLOREAN AL SINT SENZE OLÈ

Dialogo fra Tite Lung e Zuan Frusin.

— Oh! sestu ca?

— Sì jo, Tite.

— O crodevi che tu fossis malat.

— Parcè mo malat? Forsi parceche hai piardude la vos, indomenie?

— O biele! di di no mo, che dugg chei dal to partit, son calas la metat di pês.

— Oramai o pues diti dutt. Ciale, seben che il miò paron mi ha tant racomandat une ciarte liste, pur, no soi stat bon di finzi, e o hai fatt chell che la coscienze mi ha detat. E tu, mostro di omp, tu crodevis, parceche il miò paron l'ha votat par Tizio, crodevistu che ance jo votass par chell? No jè cussì..... no! Un paron che al procure di comprà o di imponi su la coscienze dai siei operajos, bisugne che al vevi biel zà vindude la so!

Cui diress che une barache cussì ben plantade, apojade da lis plui eminentis personis eclesiastichis, spalegiade dai plui sfegaràs mange-mocul, ves di infraidissi a chest pont! Nance il jessi plantade in un lug sacro l'ha zovat! Come che la nomee di jessi plantade a Sant Spirt, no ha vude la fuarze di fa sta lontans dugg chei cristians-catolichs-romans creditors, i quai tratand di no piardi i lor bez, no esitaressin a giavai lis penis a che puare colombe, (giavand il simbul di Spirt Sant che e lia).

Eco parcechè il diretor l'ul usà i siei subalternos a vendi ogess di cancelerie! — Lui, prime di metissi in cheste razze di comercio, l'ul che rompin la front i altris, l'ul che la int; quand che al sarà lui in zir, no resti a boce viarte, no si maravei di viodi un predi a vendi, magari un lunari. Insume al ul che altris prime di lui rompi la glazze.

Intant jo lu consearess a ordenà une casselle, e quand che al sarà di so comud, desideri di viodilu a l'opare.

Lassand di bande i scherz, o diis che l'afar al devente simprì plui serio, e che la int impiegade là, faress unmont ben a mocasse, altrimentri e podaress restà, une biele di a tiare, senze speranze di vè nance un lapis, di podè vendi.

Par dile clare e nete dirai che la barache di Sant Spirt, somee un che, sicur di ineassi, al tente di grampassi magari t'un stech di fulminans.

Par cumò si po contentassi di chell che vin vidut, cu la speranze, di viodi e di ridi plui di gust in seguit.

Cumò che a Udin vin une Societat di Mutuo Socors *Catoliche*, in coscienze so, no lassarà che si sdrumi che benemerite barache. »

Un tal dai tai.

* * *

O ricev e o publichi:

« Domenie di sere, mentri in plazze si lotave, si scombateve fra eletors, jo par un natural bisugn, mi ciatavi tor lis muris fra Puscuell e Vilalte.

Cenonè, sintii come vignì fur da une tombe, espressions amorosis, che tociavin il cur. Fra lis tantis, plui o manco scandolozis, sintivi che jè i diseve a lui: — *Caro... caro... mia anima... mio tesoro...!* ecc.

Eco, disei fra me stess, doi che poc i impuarte che a Rome vadi Cajo invece di Tizio. Lor comercin al scur e fur dal pericul di jessi assogetas a une tasse.

Cussì, in plazze Contarene lotavin pe pulitiche, tor lis muris invece si podeve speciassi pe buine armonie comercial. »

Un di Puscuell.

* * *

Mi scrivin:

« Mi par, se no sbalgi, che i tabacars tal centro quand che vendin il sal, no pesin la ciarte.

No sai.... mi par.... che la tabacarie vicin la Dogane, la pesi in compagnie dal sal.

Se i dispias che al sedi calat di prezit, e po, se i jè di so agradiment, vendilu a un prezit magior; ma jo no intind di pajà un toc di ciarte di pae a reson di 35 centesins al chilo! »

Pigne.

* * *

O ricev:

« In cas che tu, in chell moment, tu vessis durmit in pins, ti dirai che jarsere, quasi sott la to covertorie, diviars eletors e non eletors fasevin viodi il lor partit a son di pugns.

Naturalmentri, fasevin par gust, par passà il timp. Tant l'è vèr che dopo finide la lote e fatt lo spolgio, al risultà di viodi a sujassi lis lagrimis di... consolazion chell che al ha ciapat plui... vos, ma che paraltri si viodeve, che nol desiderave di tornà a fa chell esercizi eletoral, par no là sogett a qualchi indigestion. »

* * *

Mi scrivin e o publichi tal e qual:

Ciar Florean

« Me none, di consolazion parcechè il Bille no lu han fatt mignistro, e ha fatt i macarons.

Ma... destin fatal! Un altre femine che ciacarave donge e i diseve che chel *no elet* al sostignive che un artist, cun un franc e 80 centesins al po vivi e ance mantignì dai fruzz.

Ciò Florean, jo no sai se sei vere, ma cussì si vocifere fra la plebe. Fatt sta che me none le ha crodude in maniere tal che e ha tirat un folc, e crodind che la pignate, che continuatamentri messedave foss di fiar, i ha dat un colp cu la ciasse, e dugg i macarons son lass pal fug.

Alore l'è saltat fur des tre bocis tre folcs, che han fatt tremà la ciase.

Ciar Florean, il gust che o hai pe to legrie, mi ha fatt passà la voe ance di mangiaju.

Me none po e diis, che se lis feminis vessin di vè il benefizi di jessi eletoris, si impegnaressin di no fa viodi plui Rome, a chel, che tal cosmorama. »

* * *

O ricev:

« Si vocifere, che diviars parons di buteghe, capos o proprietaris di fabrichis, capos di unzils, di

An IV. Udin, Joibe 28 Mai 1886 Numar 15

FLOREAN DAL PALAZZ

AL SALTE FUR LA JOIBE

A CINQ CENTESINS IL NUMAR — BÊZ SUBIT

Si vend a la librarie L. Ferri, all'Edicole e dai Tabachins in Marciatvieri, in plazze Contarene e S. Bortolomio.

Abonamens:
Par un An quatri francs; par 6 mes doi francs; Par l'estero il dopli.

Inserzions:
Intindisi cu la Redazion. Mandà letaris al semplis indirizz: *Aminist.* **Florean dal Palazz** - *Udin*

FLOREAN A UN SO CANDIDAT

Il miò ciar Bondanze l'ha fatt un pericolos viaz, par vigni culì, cu la speranze di vigni elet; ma, sfortunatamentri no l'è stàt contat par nuje. Chest mi rincress, parceche, un omp che l'ha tant fatt pal Friul, nol meretave un voltolon di schene cussì a precipizi.

Cumò mi sint in dovè di partecipai l'esit final da la lote.

Tenar amì,

Simpri fer al miò puest, cul cur trepipant, zirand e pojand i voi sun Tizio, sun Cajo, sun Sempronio, par viodi se al rideve o se al vaive, come un biel cocal, mi soi indurmidit.

Mi dismov al improviis, mi viod circondat da une turbe di operajos cui cun ciartis a colors sott il brass, cui cun pignatis, cui cun s-cialis i quai, senze tang complimens e senze domandami compermesso si metin a onzi la me panze cun un ciart brud che mi scotà. Po dopo i pojarin su une ciarte cun tre nons pituras. Jo hai fatt dugg i sfuarz par cucà, ma o viodei che il to non nol jere.

Ance al miò compagn i tocià la medesime sorte.

A poc a poc che vignive dì, la baraonde cresceve, la int si fermave a grums a leimi su la panze, po dopo vè lett, e leve vie riduzand e cun fisonomie come di int contente e plene di sodisfazion.

Jo alore, vidind che o fasevi ùn servizi util, mi metei plui in gringule fasind dutt il pussibil par no ingrispà la panze e scuindi lis peraulis.

A une ciarte ore e comincià la lote. Cui coreve di ca, cui di là, cui rideve, cui veve la muse ingrugnade. A la sere po, cui scombateve, cui faseve i pugns, cui faseve lis tombulis sott il palazz, cui l'è lat a ciase content e beat.

Jere ore tardissme che, seben là vitorie jere a favor dal popolam, pur no hai podut fa di manco, hai olut ance jo assisti al colp di grazie.

Entrat te sale Ajace, se nol jere l'esercit vitorios che al faseve un poc di ciàss, pareve di viodi la prime scene dal Faust.

L'jere un c'al semeave un ragn, cun une ciarte in man che al diseve: *ghe xe ancora speranza*; Ma la speranze veve sbalgiade la strade.

Quand po che dutt al fo finit, la fole, fra mill evivas, e compagnà fur chei che son restas cun un pugn di mos-cis.

Ti saludi, viod di no disperati par chest, procurarai, par intant di ocupati altrimentri. Prest a Udin si viarzarà un gnuv gabinett, donge il palazz Bartolin, procurarai di fati là come portir.

Crodimi simpri il to

Florean

CHELL CHE FLOREAN AL SINT SENZE OLÈ

Dialogo fra Tite Lung e Zuan Frusin.

— Oh! sestu ca?

— Sì jo, Tite.

— O crodevi che tu fossis malat.

— Parcè mo malat? Forsi parceche hai piardude la vos, indomenie?

— O biele! di di no mo, che dugg chei dal to partit, son calas la metat di pês.

— Oramai o pues diti dutt. Ciale, seben che il miò paron mi ha tant racomandat une ciarte liste, pur, no soi stat bon di finzi, e o hai fatt chell che la coscienze mi ha detat. E tu, mostro di omp, tu crodevis, parceche il miò paron l'ha votat par Tizio, crodevistu che ance jo votass par chell? No jè cussì..... no! Un paron che al procure di comprà o di imponi su la coscienze dai siei operajos, bisugne che al vevi biel zà vindude la so!